

PERIODICO DEFENSOR DE LOS  
INTERESES DE LA COMARCA



DIRECTOR: B. CADEFÀU

✻	PRECIOS de SUSCRIPCION:		✻
		Trimestre	
	PUIGCERDA	2 pesetas	
	FUERA EXTRANJERO	2 3 "	
REDACCION Y ADMINISTRACION		Anuncios, Remitidos y Reclamos, a precios convencionales	
Mayor, 39		NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES	
PUIGCERDA			

IMPORTACIÓ I EXPORTACIÓ  
MAGATZEMS DE QUEVIURES: J. FONOLLEDA SERRA

MAGATZEMS { Carrer Comerç, 19  
Carrer Príncipe, 51  
Plassa Pons & Clerch, 3

DESPATX: CARRER COMERÇ, 38

BARCELONA

TELEFON 449 - A  
DIRECCIÓ TELEGRÀFICA I TELEFÓNICA:  
ADELLONOF - BARCELONA

# Non vos, sed vobis

L'educació dels pobles es la seva historia, per lo mateix es gran falta d'educació falsejar-la. Ella ens ensenya com els primers segles de les nacions llatines foren de perfecte unió d'esperit, perturbada solament pel arrianisme que, possessionat de Espanya i Italia, doná a França la primogenitura. Aquesta unió perseverará fins a l'Edad Moderna.

El tractat dels Pirineus en 1659 i la pau de Utrecht en 1713, que posaren fi a les guerres de separació i de successió, aquesta fatal per Puigcerdá, hont per fortificars-hi els fran-

cesos ensderrocaren més de 200 cases, posaren de relleu la desconfiança amb que Espanya havia de mirar a sa vehina, quina ambició quedava per dits tractats satisfeta i amordasada, pero no per aixó se trencá la unió de la raça llatina. Aquesta ruptura es feu pel renaixement de l'imperialisme pagá i sa imposició brutal en la guerra de la Independencia, traguent als pobles de la escena política, deixant-hi sols els reis que els dominaven, pero no els representaven, iniciant-se aixis la política farsa que encara dura.



A França hem de donar la gloria d'haver trencat aquesta unió de les nacions llatines i encés en elles el foc de la discòrdia que les abrasa.

N'es d'ell una guspira la campanya de difamació contra Espanya en general, de moda a França, i més la particular dels catalans del seu cantó contra els del d'Espanya; fins al punt que el departament dels Pirineus Orientals fa talment d'estat *tapón*, encarregat de vigilar nostra frontera desarmada i mantenir-hi el foc.

Una conversa familiar, una paraula entre amics, uns cuéts petant al aire, tot es portat per inflar-ho en la premsa i alarmar autoritats i poble. La premsa de Perpinyá es una verdadera fàbrica de fantasies contra Espanya que fa la competència al *Spanien in Schilderungen*, de Simons. Aquesta mania de moure tapatge per res si no es per difamar-nos, junt amb la posició dels caps de roc de l'encontrada que ocupen, ens fa l'efecte de la falla del llop renyant al xai que beu més avall, perquè li embruta l'aigua. I la gent de la comarca, obligats a relacionar-se per exigències naturals es miren amb extranyesa i es troben enemics sense ser-ho i sense volguer-ho. Aquí pla tindria feina l'Agència de *rectificacions* del Dr. Kaufmann, si no hi hagués tant partit prés.

Les calumnies son les mateixes desde 100 anys ha, pero les que menys els hi escauen: que tinguem ambicions colonials, els quins ténen la capa tallada per cada cap: que som il·letrats, els qui han destruït

nostres arxius i amparat de nostres millors documents: la Biblioteca Nacional de Paris ens té alguns milers de pergamins: l'Arxiu Municipal de Perpinyá ens en guarda molts altres i en particular de Puigcerdá: La Marca, Alart, Baron de Muni, per no citar-ne d'altres, son casi tot documents de nostres arxius. Més: aquet hivern en la visita a Paris del nostre President de la Mancomunitat, un membre de la Academia de Ciències li proposá el plan que porten les diferents societats científicas de França de coleccioná els documents anteriors al segle X, li demaná la seva cooperació: al sentir, podeu comptá amb nosaltres, afegí: quants documents podria proporcionarli, 40 o 50? li respongué: mes de 4 000 i temps ha tenim començada nosaltres aquesta replega.

Els espanyols no som lletrats pero hem fet lletres per fer llegir a tots els francesos: *non vos, sed vobis*.

## Agradable nova

Per l'Ajuntament d'aqueixa vila ha sigut nomenat arquitecte municipal el Sr. Busquets, Catedràtic d'Urbanització i serveis tècnics de la Escola de Funcionaris de la Mancomunitat.

Es el Sr. Busquets una verdadera notabilitat dintre el seu ram, sobreixint ja en els seus estudis com ho demostra l'haver sigut subvencionat per l'Estat espanyol per anar a estudiar a Alemanya.

En nostre proper nombre ampliarem aqueixa grata nova, ja que ella ens diu que Puigcerdá va a empendre una nova vida.



De mis memorias

## En la Bombilla

El «schotis» se muere

Esta noche a la «Bombi»—la he dicho, y «Ella», pizpireta y sandunguera, tocada de la pasión del baile, como todas las «gatitas» me ha contestado:

—Voy a ponerme requeteguapa, para ir cogidita de tu brazo a marcarnos un «schotis» castizo, como Dios manda.

Y ni corta ni perezosa, ha preparado su «toilette» de las noches de verbena. Falda de percal «plancháa», guantecitos blanco-perla, mantón de los amplios flecos, Manilla auténtico, con el que envolverá, graciosa, su cuerpo serrano; claveles reventones, que destacarán, rojos como una mancha de sangre, sobre las ondas de ébano de su cabecita llena de pajarillos.

No sé en qué ritmo cantarte, «gatita» gentil, vecina del Manzanares.

Más ingenua y sencilla, más adorable que tú, ninguna. Posees una sensibilidad exquisita. El arte de agradar, como las francesas, no; pero sabes querer. Eres risueña y amorosa, desinteresada y discreta. En tus palabras la dulzura de la miel de Alcarria, y si tus miradas atraen, tus sonrisas consuelan y cautivan. Muñeca hecha carne, niña-mujer, eres a un tiempo rosita de pitimini, injerto de los rosales de Sevilla, capullo perfumado de los jardines de Aranjuez y flor aromática de las nieves de la sierra...

¡Hermosas paisanas de los senos opulentos y de las caderas cimbreantes; morenazas ribereñas del Ebro; de las floridas huertas de Valencia— las del perfil moro perfecto—; seductoras andaluzas, tocadas de la gracia de la tierra de María Santísima; taimadas rapazas galleguitas insinuantes y gentiles; lugareñas, flores silvestres de las verdes praderas de la tierra, no os sintáis menospreciadas si en «Mis Memorias» entono un canto a la sin par gentileza y donosura de las hijas del buen pueblo de Madrid! Se lo merecen. En su corazón he descubierto te-

soros de ternura. Serenamente mártires en los abismos de la pasión, tienen en los ojos toda la luz de ese cielo azul de Madrid, que ha iluminado los días más claros de mi juventud...

Cerca de veinte años que no he traspasado los umbrales de la catedral del «schotis», y he querido ir esta noche para someterme a una prueba heroica, pero definitiva.

Si a través de cuatro lustros Juan me reconoce, es que «soy el de ayer». Si las huellas del tiempo impidenle reconocermé, fuerza será despedirme con cristiana resignación del «mundo que se divierte». Es que ha sonado la triste hora de las despedidas.

Pero Juan me ha reconocido, y yo, loco de contento, me he perfilado para hacer a la chiquilla la ofrenda de mi último «schotis» quizás.

Pero el piano de manubrio ha preludiado un «raid tem» estridente y sin cadencia; luego un tango argentino, parodia del que los pamperos se marcan, las caras juntitas, los labios rozando y los ojos medio entornados, cual si a la pareja la llevaran dormida.

Después un «fox-trot», con los grotescos contorneos de la danza del oso, o «estremecido».

Ha sido el colmo de mi desilusión.

—¿Es que en esta casa no se baila ya el «schotis»?

—¡Ay, señorito— me ha contestado el organillero, con sentida amargura—, por cada «schotinguís», diez tangos y «foxtrotes», por lo menos! ¡El «schotis» castizo se muere, señorito!

—Pues toca uno muy resalao, que voy a marcármelo.

Y el piano de manubrio ha vertido por fin las notas de un «schotis», que me he marcado a la vieja clásica usanza, como Dios manda, señalando los pases naturales, según los cánones: uno, dos, uno dos, tres, sin salirme a la vuelta del terreno mismo de la verdad «cañí»

Pero sólo cuatro parejas me han seguido, Hombres y mujeres me han mirado entre asombrados y burlones.

—No hay duda. Tiene razón el organille-



ro. El baile rey, el verdadero baile nacional se muere.

Y dirigiéndome a un grupo de mozalbetes que bebían manzanilla, les he increpado con patriótica severidad, diciéndoles que los jóvenes que olvidan la tradición de sus danzas para bailar al son de la música extranjera y bárbara que les tocan, carecen de ideales. No seréis vosotros—les he dicho—los continuadores de la Historia de España...

Como desagravio he pedido al organillero que el piano de manubrio embistiese, entonadas y briosas, las notas de otro «schotis» castizo de noble abolengo, un «schotis» de los viejos repertorios.

Una dulce emoción se ha apoderado de mí. Me he sentido joven. Han vuelto a florecer en mi alma las ilusiones de la primavera de la vida.

¡Oh, divino «schotis»!

Quisiera remontarme al quinto cielo de la inspiración para cantar tus glorias con verbo elocuente y ritmos deleitosos. Eres el baile ideal. Danza «cuasi» religiosa. Reposada y lenta, con la plenitud de la cadencia y de la armonía. Fundes las voluntades y las sombras de dos cuerpos serranos y preludias los idilios.

Cuanto te bailan háblanse al oído, con voz muy queda, que no oye nadie, para decirse timitos y quererres, palabras amables, cosas muy dulces, promesas de amor y juramentos de pasión. Eres el arrullo de los tórtolos. Cuando una pareja se junta, al son de tu ritmo voluptuoso, pero jamás deshonesto, parece que se cincela y perfila la unidad ideal de dos en compañía. Eres «íntimo» con decoro. «Agarrao», pero casto. La lascivia no es de tu ritmo, ni la sicalipsis, de tu reino.

Eres popular y señorial, pudiendo bailarte con dignidad «cuasi» mayestática las «gaticas» y modistillas de los Madriles en la propia «Bombi», y también ese «real mozo», simpaticote y sugestivo, el Monarca de España, allá en mi tierra, en el gran salón del Hotel Ritz, de Barcelona.

No, no puedes morir, «schotis» glorioso y triunfante. Tú resurgirás, más clásico que nunca de las ruinas de tu propia catedral.

La maja de Goya no ha muerto, y no puede ser, aunque la cadencia del divino «cañi» haya sido cantada por la Carmen Flores:

Que de aquella manola ya no quede na...  
El «schotis» se muere. ¡Viva el «schotinguis»!

EMILIO JUNOY.  
Ex-senador del Reino



## Teatro

Durante la pasada semana se han representado en el teatro Ceretano, por la compañía Cirera-Fortuny, el domingo, la preciosa comedia en tres actos de M. Linares Rivas, *La Raza*; el miércoles, las obras *Doña Clarines* y *El agua milagrosa*, de los Hermanos Quintero y, ayer sábado, *El gran Tabano*.

Nos contentaremos con reseñar la función del domingo, que, a nuestro parecer, es la mejor producción de las representadas durante estas tres veladas.

*La Raza*, es una obra magistral muy digna de su autor. Durante los tres actos, sin excepción de ninguna escena, véase la experta pluma del gran comediógrafo. De argumento cautivante y sencillo, presenta sus personajes naturalísimos y les hace hablar como corresponde a cada uno de ellos...

Pero, no vamos a meternos ahora a críticos teatrales, ya que otras plumas, más competentes que la nuestra, supieron hablar de la obra mucho mejor que no lo haríamos.

Pasemos a la reseña de su representación. Conociendo ya a la compañía, sabíamos que la *mise en scène* de *La Raza* constituiría un verdadero acontecimiento teatral.

Nos dirigimos temprano al teatro, convencidos de que la concurrencia lo llenaría por completo. Sufrimos una desilusión, cuando, dadas ya las diez, la entrada no pasaba de mediana. No obstante, conociendo el gusto —dudoso— de la generalidad del público puigcerdanés, ya preveíamos que esta obra, al igual que *Papá Lebonnard*, dejaría fríos



particularmente a los de la galería; pero no suponíamos que el retraimiento del público alcanzara tamañas proporciones.

Y vamos ahora a hablar de los actores que representaron *La Raza*. Todos se portaron muy bien; la compañía es de un conjunto inimitable; todos sus componentes encarnan maravillosamente los papeles que desempeñan. Hay, no obstante, entre ellos, dos que merecen capítulo aparte: la señora Fortuny y el Sr. Quadreny.

La Sra. Fortuny es una verdadera artista. Nos representó un papel de *Constanza de Fuentioñoso* que, no lo dudamos, era la encarnación exacta del tipo soñado por el autor de la obra. Con su voz suave, sus elegantes ademanes y ajustadas situaciones y su simpática figura, es la Sra. Fortuny una fiel intérprete de cuantos roles se le encomiendan.

Al Sr. Quadreny le presenciamos un *Diego de Fuentioñoso* acabadísimo. De arrogante figura, sabía imponerse a los demás personajes haciendo resaltar admirablemente su carácter práctico y amoldado a la realidad de nuestro mundo. El Sr. Quadreny contribuyó muchísimo a que el público comprendiera fácilmente el argumento de la obra.

Estuvieron también acertadísimas las señoras Prats y Tapias y el Sr. Cirera que hizo un inimitable *Ismael de la Peña*,

Los demás contribuyeron eficazmente al desarrollo de la comedia.

Faltaríamos si no hiciéramos mención de la rica presentación verdaderamente impecable tanto en el vestuario como en el decorado y mobiliario. Lástima grande que la concurrencia no corresponda al esfuerzo que representa para la empresa, traernos una buena compañía como lo es la del Sr. Cirera.

SHERLOCK



## Locales

Registro Civil. — Movimiento durante el mes de Julio.

Día Años

### DEFUNCIONES

- |      |                        |    |
|------|------------------------|----|
| 10 — | Andrés Rigola Anoll    | 70 |
| 14 — | José Vazquez Fernandez | 42 |

### MATRIMONIOS

- 7 — Pedro Carrera Eadía con María Anglada Guillem.

### NACIMIENTOS

- 1 — Esteban Lereu y Serra, hijo de Pedro y Margarita.  
 9 — Pedro Tor Casadesus, hijo de Vicente y María.  
 11 — Andrea Boher Labadie, hija de Pedro y Juana.  
 19 — Ramón Oliva Mas, hijo de Manuel y Rosa.  
 26 — N. Puig y Molas, hijo de Bartolomé y Josefa.

## RECIBIDAS CAMISAS ULTIMA NOVEDAD

000000000

### Sección Géneros Blancos

Ultimos modelos en Combinaciones,  
 Camisas, Enaguas, Pantalones  
 Cubre-Corses, Camisas de noche

Los que venden más  
 :: PRECIOS DE FABRICA ::  
 Los más bien surtidos

Los que venden más barato

**ALAMBICAMOS**  
 los precios al extremo que sorprenden a la concurrencia

000000000

Calle de la Revolución, 7

De paso. — Ha estado en ésta de paso para Ribas y Nuria, el Ilmo. Sr. Obispo de la Diócesis.

Feliz viaje.



# EMILIO M. GAISSERT

## CAMIONES

Viladomat, 83

BARCELONA

**Veraneantes.** — Han llegado para pasar lo que resta de verano las distinguidas familias de los señores Andorrá, Busquets, Ballester, Doctor Degollada, Domenech, Carerach, Tresserra, Terrasa, señora esposa de J. Degollada. Isern, Bover, Segarra, Pich, Pineda, Ros, Oliver, Dagas, Pifarré, Condominas, Malent, Torras, Xandri, Giralt Gratacós, Hescarius, Verdaguer, Fargas, Palau, Sampere, Feu, Cristól, y otros varios cuyos nombres desconocemos.

A todas nuestra cordial bienvenida.

### F. GONZÁLEZ CORTÉS

MÉDICO

tiene el gusto de ofrecer sus servicios a los habitantes de Puigcerdá y su comarca

Consulta de 12 a 1 y de 6 a 7.

Festivos, de 10 a 1.

FLORENZA, 29  
PUIGCERDA

**Llegada.** — Se encuentra en ésta para pasar una temporada al lado de su señora madre, nuestro distinguido amigo D. José Gay de Montellá, médico especialista de las enfermedades de garganta, nariz y oído.

Bienvenido.

**Tiempo.** — La lluvia de estos días ha refrescado la temperatura, no sintiéndose ni de mucho el calor sofocante de días atrás.

**Pedrisco.** — El próximo pasado domingo cayó un fuerte pedrisco destruyendo por

completo la cosecha en los pueblos de Alp y Das.

**Visita.** — Hemos tenido el gusto de estrechar la mano a nuestro estimado amigo D. Pablo Bosom, maestro nacional. Felicidades.

### Casa para vender

Razón en esta Imprenta

**Teatro.** — Para esta noche, a la hora de costumbre, se anuncia la representación de la preciosa obra de los Hermanos Quintero, *Malvaloca*, por la brillante compañía del señor Cirera.

### Dr. Juan BOSOM

Ex-Alumno de los Hospitales de París

Especialista en Vías Urinarias y Sífilis

Consulta de 4 a 6 Días festivos, de 12 a 1

Rda. Universidad, 23

BARCELONA

### Temperaturas de la semana

Día	Mínima	Máxima
30	14	29
31	10	29
1	12	29
2	10	28
3	10	29
4	8	26
5	13	30

Imp. Ceretania. - Puigcerdá



# ELECTRICITAT - MAQUINARIA

**J. PRATGINESTÓS de BONAPARTE**

FONTANELLA, 16 Pral.

Tel. 4865 - A

**BARCELONA**

Instal·lacions econòmiques de Centrals elèctriques

Elevació d'aigües per a regar :-: Turbines hidrauliques

Maquinaria per a la Industria :-: Pressopostos gratuits

## Cubiertas y Tejados S. A.

**Madrid**  
Santa Engracia, 107

**Barcelona**  
Rambla Cataluña, 41

Construcción y reparación de toda clase de edificios  
Armaduras de hierro, de madera, cemento y mixtas  
Pizarra natural del país

” ” española color negro  
” artificial de cemento y amianto comprimidos  
Teja plana y curvada :-: Cartón cuero  
Fielto asfaltado, &, &

Delegación Puigcerdá: España n.º 9 - Teléf. n.º 26



Gran Hotel Restaurant

**EUROPA**

Situado en la PLAZA de CABRINETTY (antes MAYOR)

Galerías con hermosa vista panorámica

Iluminación Eléctrica y a Gas - Cuarto de Baño y Ducha

RECOMENDADO DEL T. C. F. y C. A.

Propietario-Director:

**BUENAVENTURA CARALPS**

TELEFONO N. 10

NOVEDADES

**J. Sauquet***Bourg-Madame*

LANERIA

CONFECCIONES

SEDERIA

Artículos de Fantasía  
para regalo y recuerdo

::: Cristalería ::: Porcelana ::: Juguetes :::

**MIGUEL LLANAS**Rebajas verdaderas en camas de Viena, hierro somiers cómodas,  
sillas, colchones y toda clase de mueblesMáquinas para coser sistemas "Wertheim" y "Singer"  
con 20 por ciento de rebaja ::: También las hay de ocasión**CASA MATATAM****Pisos y Chalet**

PARA ALQUILAR

en esta Villa

Dirigirse: en esta Villa a D. Ramón Salvat y en  
BARCELONA a la JOYERIA**EL REGULADOR, (Calle del Carmen, 1)**

HOTEL RESTAURANT

**CATALUÑA**

de R. COSTA ::: RIBAS

Habitaciones confortables con electricidad y timbres a to-  
das sus dependencias. - Café. - Piano. - Baños y Du-  
chas. - W. C. - GARAGE con foso para repa-  
raciones y depósito de esencias. - Cámara os-  
cura. - Guías. - Caballerías y carruajes pa-  
ra toda clase de excursiones. - Coche  
::: de la casa a todos los trenes :::